

дата на отпечатване: 26.06.2023

преработено на: 01.05.2023

Номер на версията 7 (замества версия 6)

РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/ предприятието

1.1 Идентификатор на продукта

Търговско наименование: **Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)**

Номер на артикула: 03.9901-62xx.x / 7062xx

UFI: 0800-POUA-W00X-TF54

1.2 Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват

Няма налични други важни сведения.

Приложение на веществото / на приготвянето Хидравлична течност

1.3 Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност

Производител/доставчик:

Continental Aftermarket & Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-6196-87-0

Даващо информация направление:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

1.4 Телефонен номер при спешни случаи:

УМБАЛСМ „Н. И. Пирогов”

02 9154 213 спешна помощ

РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите

2.1 Класифициране на веществото или сместа

Класификация в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008



GHS08 опасност за здравето

Регр. 2 H361fd Предполага се, че уврежда оплодителната способност. Предполага се, че уврежда плода.

2.2 Елементи на етикета

Етикетиране в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008

Препаратът е класифициран и етикиран според регламента относно класифицирането, етикирането и опаковането (CLP).

Пиктограми за опасност GHS08

Сигнална дума Внимание

Определящи опасността компоненти за етикетиране:

Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

Предупреждения за опасност

H361fd Предполага се, че уврежда оплодителната способност. Предполага се, че уврежда плода.

Препоръки за безопасност

P101 При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикета на продукта.

P102 Да се съхранява извън обсега на деца.

P103 Прочетете внимателно и следвайте всички инструкции.

P201 Преди употреба се снабдете със специални инструкции.

P202 Не използвайте преди да сте прочели и разбрали всички предпазни мерки за безопасност.

P280 Използвайте предпазни ръкавици/ предпазно облекло/ предпазни очила/ предпазна маска за лице/предпазни средства за защита на слуха.

P308+P313 ПРИ явна или предполагаема експозиция: Потърсете медицински съвет/помощ.

P405 Да се съхранява под ключ.

(продължение на стр.2)

дата на отпечатване: 26.06.2023

преработено на: 01.05.2023

Номер на версията 7 (замества версия 6)

Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

P501 Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните/регионалните/националните/международните разпоредби. *(продължение от стр.1)*

2.3 Други опасности
Резултати от оценката на PBT и vPvB
PBT: неприложимо

vPvB: неприложимо

РАЗДЕЛ 3: Състав/информация за съставките

3.2 Смеси
Описание: Смес от посочените по-долу вещества с безопасни примеси.

Опасни съставни вещества:

CAS: 30989-05-0 EINECS: 250-418-4 Reg.nr.: 01-2119462824-33-XXXX	Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate Repr. 2, H361fd	≥70-<90%
CAS: 15520-05-5 EINECS: 239-555-0 Reg.nr.: 01-2120136161-71-0000 01-2120136161-71-0001	2,2'-(Octylimino)bisethanol Eye Dam. 1, H318; Acute Tox. 4, H302; Skin Irrit. 2, H315; Aquatic Chronic 3, H412	≥3-<10%
CAS: 111-46-6 EINECS: 203-872-2 Reg.nr.: 01-2119457857-21	2,2'-оксидиетанол диетиленгликол Acute Tox. 4, H302	<5%

SVHC

Не съдържа някоя или < 0,1 % SVHC съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006 (REACH), член 57.

Допълнителни указания:

Формулировката на изложените указания за безопасност да се вземе от Глава 16.

РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ

4.1 Описание на мерките за първа помощ
Общи указания: Сменете замърсените дрехи и обувки.

След вдишване: Подаване на чист въздух, при оплаквания обръщане към лекар.

След контакт с кожата: Незабавно измиване с вода и сапун и обилно изплакване.

След контакт с очите:

Изплакване на очите при отворени клепачи с течаща вода в продължение на няколко минути.

При продължаващи оплаквания консултиране с лекар.

След поглъщане: Незабавно привличане на лекар.

4.2 Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти

Няма налични други важни сведения.

4.3 Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение

Няма налични други важни сведения.

РАЗДЕЛ 5: Противопожарни мерки

5.1 Средства за гасене на пожар
Подходящи гасящи средства:

 CO₂, огнегасящ прах или диспергирана водна струя. Борба с по-големи пожари с диспергирана водна струя или устойчива на алкохол пяна.

(продължение на стр.3)

дата на отпечатване: 26.06.2023

преработено на: 01.05.2023

Номер на версията 7 (замества версия 6)

Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(продължение от стр.2)

Съобразяване на мерките за потушаване на пожара с околната среда.

Неподходящи по причини на сигурността гасящи средства:

Вода в мощна неразпръсната струя

5.2 Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа

Може да бъде освободен в случай на пожар: CO, CO₂, NOx.

5.3 Съвети за пожарникарите

Специални защитни средства:

Да не се вдишват газовете от експлозията и пожара.

Носене на независим от околния въздух респиратор.

Други данни

Остатъците след пожара и замърсената вода от гасенето следва да бъдат отстранени в съответствие с предписанията.

РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане

6.1 Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи

Носене на защитни средства. Незащитени лица да не се допускат.

Осигуряване на достатъчно проветрение.

6.2 Предпазни мерки за опазване на околната среда:

Да не се допуска попадането в канализацията или във води.

Да не се допуска попадането в подпочвения пласт и почвата.

6.3 Методи и материали за ограничаване и почистване:

Да се попие с хигроскопичен материал (пясък, кизелгур, свързващо киселини вещество, универсално свързващо вещество).

Събраният материал да се отстрани съгласно предписанията.

6.4 Позоваване на други раздели

За информация за безопасното манипулиране виж глава 7.

За информация за личните предпазни средства виж глава 8.

За информация за отстраняването виж глава 13.

РАЗДЕЛ 7: Обработка и съхранение

7.1 Предпазни мерки за безопасна работа

Да се осигури добро проветрение/аспирация на работното място.

Указания за предотвратяване на пожар и експлозии: Не са необходими специални мерки.

7.2 Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости

Съхранение:

Изисквания към складовите помещения и резервоарите:

Съхранение при стайна температура.

Указания при общо съхранение:

Да се съхранява отделно от горими вещества.

Да се съхранява отделно от хранителни продукти.

Други данни относно условията в складовете:

Продуктът е хигроскопичен.

Да се съхранява на сухо място.

Резервоарът да се държи плътно затворен.

Клас за съхранение: 10 горими течности.

7.3 Специфична(и) крайна(и) употреба(и) Няма налични други важни сведения.

BG

(продължение на стр.4)

дата на отпечатване: 26.06.2023

преработено на: 01.05.2023

Номер на версията 7 (замества версия 6)

Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(продължение от стр.3)

РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства

8.1 Параметри на контрол

Съставни части със свързани с работните места, подлежащи на следене гранични стойности:

111-46-6 2,2'-оксидиетанол диетиленгликол

WEEL (US) | Гранични стойности 8 часа: 10 мг/м³

8.2 Контрол на експозицията

Подходящ инженерен контрол Няма други данни, виж точка 7.

Индивидуални мерки за защита, като например лични предпазни средства

Общи предпазни и хигиенни мерки:

Следва да се съблюдават обичайните предпазвателни мерки при работа с химикали.

Да не се вдишват газове/пари/аерозоли.

Да се избягва допир с очите и кожата.

Превантивна защита на кожата със защитен мехлем.

Защита на дихателните пътища

Дихателна защита, необходима в случай на отделяне на пари / аерозоли.

Използвайте филтър за твърди частици със среден капацитет на задържане на твърди и течни частици (например EN 143 или 149, тип P2 или FFP2).

Защита на ръцете

Материалът на ръкавицата трябва да е непроницаем и устойчив срещу продукта / веществото / препарата.

Избор на материала за ръкавици с оглед на времената за пробив, степента на проникване и деградацията.

Материал за ръкавици

Изборът на подходяща ръкавица зависи не само от материала, а и от други качествени характеристики и е различен при различните производители.

Време за проникване на материала за ръкавици

Бутилов каучук (бутилова гума): време на пробиване 480 минути; Минималната дебелина на слоя: 0.7 mm

NBR (Витон): време на пробиване 30 мин; Минималната дебелина на слоя: 0.4 mm

Точното време на пробив следва да се узнае от производителя на защитни ръкавици и да се спазва.

Защита на очите/лицето Защитни очила

Защита на тялото: Защитно работно облекло

Контрол на експозицията на околната среда Виж раздел 6 и 7.

РАЗДЕЛ 9: Физични и химични свойства

9.1 Информация относно основните физични и химични свойства

Общи данни

Агрегатно състояние

течно

Цвят

жълто

Мирис:

характерно

Граница на мириса:

Не е определено.

Точка на топене/точка на замръзване:

<-70 °C (DIN 51583)

Точка на кипене или начална точка на

кипене и интервал на кипене

>280 °C (FMVSS 116)

Запалимост

неприложимо

Долна и горна граница на експлозивност

Долна:

Не е определено.

Горна:

Не е определено.

Пламна температура

141 °C (ASTM D 7094 (closed cup))

Температура на samozапалване:

>200 °C (DIN 51794)

(продължение на стр.5)

дата на отпечатване: 26.06.2023

преработено на: 01.05.2023

Номер на версията 7 (замества версия 6)

Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)
(продължение от стр.4)

температура на разпадане:	са. 360 °C (Analogy)
pH при 20 °C	7-8 ((50 %) FMVSS 116)
Вискозитет:	
Кинематичен вискозитет при 20 °C	17-18 mm ² /s
Кинематичен вискозитет динамичен:	Не е определено.
Вода при 20 °C:	350 г/л
Коефициент на разпределение n-октанол/ вода (логаритмична стойност)	Не е определено.
Налягане на парите при 20 °C:	<0,1 гаПа
Налягане на парите:	
Плътност и/или относителна плътност	
Плътност при 20 °C:	1,07-1,09 г/cm ³ (DIN 51757)
Относителна плътност	Не е определено.
Плътност на парите	Не е определено.

9.2 Друга информация	Няма налични други важни сведения.
Външен вид:	
Форма:	течно
Важни данни за опазване на здравето и околната среда, както и за сигурността	
Температура на възпламеняване:	Продуктът не е samozапалим.
Експлозивни свойства:	Продуктът не е взривоопасен.
Съдържание на разтворител:	
Органични разтворители:	2,0 %
Промяна на състоянието	
Скорост на изпаряване	Не е определено.

Информация във връзка с класовете на физична опасност	
Експлозивни	отпада
Запалими газове	отпада
Аерозоли	отпада
Оксидиращи газове	отпада
Газове под налягане	отпада
Запалими течности	отпада
Запалими твърди вещества	отпада
Самоактивниращи се вещества и смеси	отпада
Пирофорни течности	отпада
Пирофорни твърди вещества	отпада
Самонагриващи се вещества и смеси	отпада
Вещества и смеси, отделящи запалими газове при контакт с вода	отпада
Оксидиращи течности	отпада
Оксидиращи твърди вещества	отпада
Органични пероксиди	отпада
Вещества или смеси, корозивни за метали	отпада
Десенсибилизиращи експлозивни	отпада

РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност

10.1 Реакционна способност Няма налични други важни сведения.

10.2 Химична стабилност

Термично разлагане /условия, които трябва да се избягват:

Няма разлагане при използване по предназначение

10.3 Възможност за опасни реакции Не са известни опасни реакции.

(продължение на стр.6)

дата на отпечатване: 26.06.2023

преработено на: 01.05.2023

Номер на версията 7 (замества версия 6)

Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(продължение от стр.5)

10.4 Условия, които трябва да се избягват

Избягвайте топлина, искри, открити пламъци и други източници на запалване.

10.5 Несъвместими материали: Няма налични други важни сведения.

10.6 Опасни продукти на разпадане:

Въглероден окис и въглероден двуокис

Азотни окиси (NOx)

РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация

11.1 Информация за класовете на опасност, определени в Регламент (ЕО) № 1272/2008

Остра токсичност

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

Релевантни за категоризацията стойности на LD/LC50 (летална доза/летална концентрация)

30989-05-0 Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

Орално LD50 >2.000 мг/кг (плъх) (OECD 401)

Дермално LD50 >2.000 мг/кг (плъх) (OECD 402)

15520-05-5 2,2r-(Octylimino)bisethanol

Орално LD50 1.157 мг/кг (плъх) (OECD 401)

Дермално LD50 >2.000 мг/кг (плъх) (OECD 402)

111-46-6 2,2'-оксидиетанол диетиленгликол

Орално LD50 >5.000 мг/кг (плъх)

Дермално LD50 >5.000 мг/кг (заек)

Корозивност/дразнене на кожата

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

Сериозно увреждане на очите/дразнене на очите

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

Сенсibiliзация на дихателните пътища или кожата

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

Мутагенност на зародишните клетки

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

Канцерогенност

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

Токсичност за репродукцията

Предполага се, че уврежда оплодителната способност. Предполага се, че уврежда плода.

СТОО (специфична токсичност за определени органи) - еднократна експозиция

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

СТОО (специфична токсичност за определени органи) - повтаряща се експозиция

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

Опасност при вдишване

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

11.2 Информация за други опасности

Свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

BG

(продължение на стр.7)

дата на отпечатване: 26.06.2023

преработено на: 01.05.2023

Номер на версията 7 (замества версия 6)

Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(продължение от стр.6)

РАЗДЕЛ 12: Екологична информация

12.1 Токсичност

Акватична токсичност:

30989-05-0 Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

EC50	>100 мг/л (водорасли) (72 ч.) >100 мг/л (Водни бълхи) (48 ч.)
LC50	>100 мг/L (риба) (96 ч.)

15520-05-5 2,2'-[Octylimino]bisethanol

EC50 (статично)	1,35 мг/л (водорасли) (OECD 201 72 ч.) >100 мг/л (бактерии) (OECD 209) 19,1 мг/л (Водни бълхи) (OECD 202 48 ч.)
LC50	22 мг/L (риба) (OECD 203 96 ч.)
ErC10 (статично)	0,402 мг/L (водорасли) (OECD 201 72 ч.)

111-46-6 2,2'-оксидиетанол диетиленгликол

EC50	>100 мг/л (водорасли) >100 мг/л (Водни бълхи) (DIN 38412 Т.11)
LC50	>100 мг/L (риба) (96 ч.)

12.2 Устойчивост и разградимост Няма налични други важни сведения.

Други указания: Продуктът е биологически лесно разградим.

12.3 Биоакумулираща способност Няма налични други важни сведения.

12.4 Преносимост в почвата Няма налични други важни сведения.

12.5 Резултати от оценката на PBT и vPvB неприложимо

PBT: неприложимо

vPvB: неприложимо

12.6 Свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система

Продуктът не съдържа вещества със свойства, разрушаващи ендокринната система.

12.7 Други неблагоприятни ефекти

Други екологични указания:

Общи указания:

Клас на замърсяване на водите 1 (собствена класификация): слабо замърсяващо водите

Да не се допуска попадането неразредено, респ. в по-големи количества в подпочвените води, водни басейни или канализацията.

РАЗДЕЛ 13: Обезвреждане на отпадъците

13.1 Методи за третиране на отпадъци

Изхвърлянето трябва да се основава на съответните държавни и местни закони и разпоредби, а процесът на изхвърляне трябва да избягва замърсяване.

Препоръка:

Следва при спазване на предписанията за специалните отпадъци след предварителна обработка да бъде предадено на разрешена за целта инсталация за изгаряне на специални отпадъци.

Европейски каталог на отпадъците

16 00 00	ОТПАДЪЦИ, НЕУПОМЕНАТИ НА ДРУГО МЯСТО В СПИСЪКА
16 01 00	излезли от употреба превозни средства от различни видове транспорт (включително извънпътна техника) и отпадъци от разкомплектоване на излезли от употреба превозни средства и части от ремонт и поддръжка (с изключение на 13, 14, 16 06 и 16 08)
16 01 13*	спирачни течности

(продължение на стр.8)



Информационен лист за безопасност

съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 26.06.2023

преработено на: 01.05.2023

Номер на версията 7 (замества версия 6)

Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid TYP 200 (DOT 4)

(продължение от стр.8)

Национални предписания:

Указания за ограничаване на работата:

Да се спазва ограничението за работа за бременни и кърмачки.

Други разпоредби, ограничения и Забранителни разпоредби

Вещества, предизвикващи сериозно безпокойство съгласно REACH, член 57

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

15.2 Оценка на безопасност на химичното вещество или смес

Химическа безопасност за оценка не е извършена.

РАЗДЕЛ 16: Друга информация

Данните почиват на настоящото равнище на познанията ни, но те не представляват гаранция за свойствата на продукта и не обосновават договорно правоотношение.

Съществени утайки

H302 Вреден при поглъщане.

H315 Предизвиква дразнене на кожата.

H318 Предизвиква сериозно увреждане на очите.

H361fd Предполага се, че уврежда оплодителната способност. Предполага се, че уврежда плода.

H412 Вреден за водните организми, с дълготраен ефект.

Препоръчано ограничаване на приложението

Само за индустриална или стопанска употреба.

Издаващо листа с данни направление:

Gefahrstoffmanagement Konzern

ate.sicherheit@contiautomotive.com

Дата на предишна версия: 01.12.2022

Номер на предишната версия : 6

Съкращения и акроними:

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Остра токсичност – Категория 4

Skin Irrit. 2: Корозия/дразнене на кожата – Категория 2

Eye Dam. 1: Сериозно увреждане/дразнене на очите – Категория 1

Repr. 2: Токсичност за репродукцията – Категория 2

Aquatic Chronic 3: Опасно за водната среда - дългосрочна опасност за водната среда – Категория 3

Източници

<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/>

<http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory>

<http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>

http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf

* Данни, променени спрямо предишната версия.